



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

12-01-2005

Matin

woensdag

12-01-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Frieda Van Themsche au ministre des Affaires étrangères sur "le recours à B-Fast lors de catastrophes" (n° 4921)	1	- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de inzet van B-Fast bij rampen" (nr. 4921)	1
- M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'aide internationale en Asie du sud-est" (n° 4886)	1	- de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de internationale hulp in Zuidoost-Azië" (nr. 4886)	1
- Mme Brigitte Wiaux au ministre des Affaires étrangères sur "le fonctionnement de la structure B-FAST (Belgian First Aid and Support Team)" (n° 4937)	1	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de werking van B-FAST (Belgian First Aid and Support Team)" (nr. 4937)	1
- Mme Marie Nagy au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement sur "la catastrophe dans le Sud-Est asiatique" (n° 4988)	1	- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de ramp in Zuidoost-Azië" (nr. 4988)	1
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "la structure et le fonctionnement de B-Fast à la suite de la catastrophe en Asie du sud-est" (n° 4996)	1	- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de structuur en de werking van B-Fast naar aanleiding van de ramp in Zuidoost-Azië" (nr. 4996)	1
<i>Orateurs:</i> Hervé Hasquin, Brigitte Wiaux, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères, Marie Nagy, Hilde Vautmans		<i>Sprekers:</i> Hervé Hasquin, Brigitte Wiaux, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken, Marie Nagy, Hilde Vautmans	
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations en cours dans le cadre de l'AGCS" (n° 4794)	7	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de lopende GATS-onderhandelingen" (nr. 4794)	7
- Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS)" (n° 4954)	7	- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onderhandelingen over het Algemeen akkoord inzake de handel in diensten (GATS)" (nr. 4954)	7
<i>Orateurs:</i> Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit		<i>Sprekers:</i> Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie	
Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "la non-inscription de la proposition instaurant la taxe Tobin à l'ordre du jour de la réunion du Conseil du 7 janvier 2005" (n° 4943)	8	Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de niet-agendering van het voorstel tot invoering van de Tobintaks op de Raadszitting van 7 januari 2005" (nr. 4943)	8
<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de l'ambassade de Belgique en Côte d'Ivoire à l'égard des ressortissants belges" (n° 4869)	10	Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van de Belgische ambassade in Ivoorkust tegenover de Belgische onderdanen" (nr. 4869)	10
<i>Orateurs:</i> Hervé Hasquin, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Hervé Hasquin, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	

Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'adhésion de la Roumanie à l'Union européenne" (n° 4874) <i>Orateurs: Hervé Hasquin, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	12	Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie" (nr. 4874) <i>Sprekers: Hervé Hasquin, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	12
Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Ukraine" (n° 4889) <i>Orateurs: Hervé Hasquin, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	13	Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Oekraïne" (nr. 4889) <i>Sprekers: Hervé Hasquin, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	13
Question de M. Eric Libert au ministre des Affaires étrangères sur "l'état d'avancement des travaux de la CIPE en ce qui concerne la définition du concept de minorité nationale" (n° 4982) <i>Orateurs: Eric Libert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	14	Vraag van de heer Eric Libert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de voortgang van de werkzaamheden van de ICBB met betrekking tot de definitie van het begrip 'nationale minderheid'" (nr. 4982) <i>Sprekers: Eric Libert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	14

**COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES**

du

MERCREDI 12 JANVIER 2005

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN**

van

WOENSDAG 12 JANUARI 2005

Voormiddag

La discussion des questions commence à 11h.35 sous la présidence de M. Karel Pinxten.

De bespreking van de vragen en interpellaties vangt aan om 11.35 uur.

Voorzitter: de heer Karel Pinxten, voorzitter.

01 Questions jointes de

- Mme Frieda Van Themsche au ministre des Affaires étrangères sur "le recours à B-Fast lors de catastrophes" (n° 4921)
- M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'aide internationale en Asie du sud-est" (n° 4886)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre des Affaires étrangères sur "le fonctionnement de la structure B-FAST (Belgian First Aid and Support Team)" (n° 4937)
- Mme Marie Nagy au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement sur "la catastrophe dans le Sud-Est asiatique" (n° 4988)
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "la structure et le fonctionnement de B-Fast à la suite de la catastrophe en Asie du sud-est" (n° 4996)

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de inzet van B-Fast bij rampen" (nr. 4921)
- de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de internationale hulp in Zuidoost-Azië" (nr. 4886)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de werking van B-FAST (Belgian First Aid and Support Team)" (nr. 4937)
- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de ramp in Zuidoost-Azië" (nr. 4988)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de structuur en de werking van B-Fast naar aanleiding van de ramp in Zuidoost-Azië" (nr. 4996)

01.01 Hervé Hasquin (MR): A l'évidence, la présence belge a été importante. Je voudrais obtenir des données chiffrées permettant de relativiser le poids de nos actions par rapport à celles de certains de nos voisins.

01.01 Hervé Hasquin (MR): België was zeker in belangrijke mate aanwezig in Zuidoost-Azië. Ik kreeg graag een aantal cijfergegevens aan de hand waarvan onze inspanning aan die van een aantal buurlanden kan worden getoetst.

Quelle est la globalité de l'aide apportée par la Belgique en termes financiers, logistiques et humains? Comment nous situons-nous par rapport aux interventions des autres pays de l'Union? Avons-nous opéré un choix parmi les pays à aider? Dans l'affirmative, quels ont été les critères? Comment cette aide est-elle coordonnée sur place? La coordination est-elle généralisée pour l'ensemble de l'Asie ou se fait-elle pays par pays? De quelle façon nos équipes s'intègrent-elles dans les dispositifs européens et internationaux?

Hoeveel financiële, logistieke en menselijke middelen werden globaal genomen door België ingezet? Welke plaats nemen we in in vergelijking met de hulp die de andere landen van de Unie hebben geboden? Opteerdten we voor het verstrekken van hulp aan bepaalde van de noodlijdende landen? Zo ja, op grond van welke criteria? Hoe wordt die hulp ter plaatse gecoördineerd? Gebeurt de coördinatie voor het hele rampgebied of per land? Op welke manier werken onze teams met de Europese en de

Envisage-t-on de nouvelles actions prochainement ? Des actions s'avèrent-elles superflues ?

01.02 Brigitte Wiaux (cdH): La structure B-FAST est destinée à permettre l'envoi rapide d'équipes d'aide d'urgence dans des pays tiers touchés par une catastrophe. La structure étant gérée conjointement par différents ministres, la procédure décisionnelle, quelque peu compliquée, voire pas suffisamment rapide, requiert une décision du Conseil des ministres.

Quels enseignements le gouvernement peut-il déjà tirer de l'intervention belge en Asie ? Le cas échéant, quelles sont les mesures que le gouvernement entend prendre afin de d'assurer une meilleure efficience ?

Ne pensez-vous pas que B-FAST devrait être placée sous l'autorité d'un seul ministre disposant de pouvoirs élargis pour agir, sans attendre que le Conseil des ministres intervienne ?

Au niveau européen, le système EU-FAST devrait être opérationnel d'ici quelques années. Comment la situation évolue-t-elle ? N'est-il pas souhaitable de loger un tel dispositif dans une agence indépendante afin d'éviter que des lourdeurs administratives ne viennent entraver son fonctionnement ?

01.03 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Le montant de l'aide promise par la Belgique s'élève à un peu plus de 30 millions d'euros. Le 27 décembre 2004, 500.000 euros étaient déjà mis à la disposition du budget de l'aide d'urgence des Affaires étrangères, et ce, à la demande de la Croix-Rouge et de Médecins sans frontières. Grâce à cet argent, nous avons été en mesure d'envoyer, au Sri Lanka et en Inde, un avion chargé de matériel d'urgence pour la Croix-Rouge. Nous avons également débloqué 150.000 euros du budget 2004 de l'OAA. Cette somme profitera à un port de pêche au Sri Lanka. Une aide supplémentaire de 10 millions d'euros est également prévue pour l'aide d'urgence et l'aide alimentaire.

(*En français*) Un Airbus militaire transportant du matériel de secours belge est arrivé le 29 décembre à Colombo, transportant 11 tonnes de marchandises pour le compte de l'UNICEF. Il est retourné à Melsbroeck en emportant plusieurs personnes, dont neuf Belges. Le coût de l'opération, à charge du budget B-FAST, s'élève à

internationale structuren samen? Komen er op korte termijn nieuwe acties? Bleken bepaalde acties overbodig?

01.02 Brigitte Wiaux (cdH): Via de interventiestructuur B-Fast moeten urgentieteams snel naar door een ramp getroffen derde landen kunnen vertrekken. Die structuur valt onder de gezamenlijke bevoegdheid van verschillende ministers, wat de beslissingsprocedure bemoeilijkt en vertraagt, aangezien de beslissingen door de Ministerraad moeten worden genomen.

Welke lessen trekt de regering tot op heden uit het optreden van ons land in Azië? Welke maatregelen overweegt ze desgevallend om de slagkracht van B-Fast te vergroten?

Zou het niet beter zijn B-Fast onder de bevoegdheid van een enkele minister te plaatsen, die over een ruimere beslissingsbevoegdheid zou beschikken en niet meer op een beslissing van de Ministerraad zou hoeven te wachten?

Op het Europese niveau zou de structuur EU-FAST binnen enkele jaren operationeel moeten zijn. Hoe evolueert een en ander? Kan er niet best worden voor gekozen die structuur van een onafhankelijk agentschap te laten afhangen, om te vermijden dat administratieve rompslomp de werking ervan in het gedrang brengt?

01.03 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De hulp die België heeft toegezegd bedraagt een stuk meer dan 30 miljoen euro. Op 27 december 2004 werd al 500.000 euro ter beschikking gesteld voor het budget Noodhulp van Buitenlandse Zaken. Dit kwam er op vraag van het Rode Kruis en Médecins Sans Frontières. Daardoor hebben we een vliegtuig naar Sri Lanka en een vliegtuig naar Indonesië kunnen sturen met hulpmateriaal voor het Rode Kruis. Ook hebben we 150.000 euro gedeblokkeerd op het FAO-budget van 2004. Dit geld komt ten goede aan een vissershaven in Sri Lanka. We hebben een bijkomend bedrag van 10 miljoen euro ter beschikking gesteld voor noodhulp en voedselhulp.

(*Frans*) Een militaire airbus met Belgische hulpgoederen kwam op 29 december in Colombo aan en vervoerde 11 ton goederen voor rekening van Unicef. Het toestel keerde met verscheidene passagiers, waaronder negen Belgen, naar Melsbroek terug. De kostprijs van de operatie, die door B-FAST wordt gefinancierd, bedraagt 115.000

115.000 euros. Le 29 décembre, un second avion militaire a acheminé à Medan, sur l'île de Sumatra, du matériel MSF. Il a ramené onze Belges et d'autres personnes le 2 janvier, dont coût 120.000 euros. Depuis le 2 janvier, vingt membres de la Disaster Victim Identification sont arrivés à Phuket. Cette équipe se consacre à l'identification des dépouilles mortelles, en collaboration avec d'autres collègues. Le coût de l'opération s'élève, à ce jour, à 50.000 euros.

(En néerlandais) Quatre inspecteurs avaient déjà précédé sur place les vingt membres de l'équipe de la DVI pour préparer les activités de celle-ci. L'équipe de la DVI est toujours présente à Phuket.

(En français) Un détachement de B-Fast est parti le 11 janvier vers la région de Banda Aceh, afin d'installer un camp de réfugiés. Le 12 janvier ont été acheminés deux camions, un véhicule 4X4 ainsi qu'une station de purification d'eau. Cette action, qui coûte 740.000 euros, sera coordonnée par les autorités locales avec l'appui de l'ONU et de l'Union européenne.

La Défense enverra, le 19 janvier, une équipe spécialisée de médecins et d'experts en construction dans le Sud du Sri Lanka, afin d'assurer la reconstruction de différents villages, l'aide médicale urgente et la purification d'eau. On examinera ensuite la possibilité de délocaliser certains camps vers des zones plus sécurisées et la réparation des bateaux de pêche. Le coût de cette opération est estimé à 1.375.000 euros.

Avec mon collègue du Développement, j'ai annoncé le 7 janvier au Conseil Affaires générales de l'Union européenne que la Belgique dégagerait 15 millions d'euros supplémentaires pour l'aide à la réhabilitation.

(En néerlandais) Le gouvernement flamand a mis 500.000 euros à disposition, ce qui me paraît plutôt maigre. Le gouvernement wallon a libéré 1.170.000 euros.

Toutefois, les 30 millions d'euros dont il est question ne constituent pas la totalité de l'aide officielle. En effet, les dons faits dans le cadre de l'action 12-12 soutenue par toutes les grandes chaînes de télévision sont fiscalement déductibles. Cette déductibilité représente une aide officielle supplémentaire de la Belgique, dont l'importance augmente donc proportionnellement aux dons. Une exonération de la TVA est prévue pour l'envoi des SMS.

euro. Op 29 december bracht een tweede legervliegtuig materiaal voor AZG naar Medan op het eiland Sumatra. Op 2 januari keerde het met elf Belgen en andere personen terug. De kostprijs van die operatie bedraagt 120.000 euro. Sinds 2 januari kwamen twintig leden van de Disaster Victim Identification in Phuket aan. Samen met andere collega's staat dat team in voor de identificatie van de stoffelijke resten. Tot op heden bedraagt de kostprijs van die operatie 50.000 euro.

(Nederlands) Nog vóór deze twintig leden van het DVI-team zijn vier inspecteurs ter plaatse gegaan om de activiteiten van het team voor te bereiden. Het DVI-team is nog altijd in Phuket.

(Frans) Op 11 januari is een B-Fast-team naar de regio Banda Aceh vertrokken om een vluchtelingenkamp op te richten. Op 12 januari werden twee vrachtwagens, een 4x4 en een waterzuiveringsstation naar die regio gezonden. Deze operatie, die 740.000 euro kost, wordt door de plaatselijke overheid en met de steun van de UNO en de Europese Unie gecoördineerd.

Defensie zal op 19 januari een gespecialiseerd team van artsen en bouwdeskundigen naar het zuiden van Sri Lanka sturen om verschillende dorpen te reconstrueren, dringende medische hulp te verstrekken en het water te zuiveren. Vervolgens zal worden onderzocht of bepaalde kampen naar veiligere gebieden kunnen worden overgebracht en of aan het herstellen van de vissersboten kan worden meegewerkt. De kostprijs van die operatie wordt op 1.375.000 euro geschat.

Samen met mijn collega van Ontwikkelingshulp heb ik op 7 januari tijdens de Raad Algemene Zaken van de Europese Unie aangekondigd dat België nog eens 15 miljoen euro zal vrijmaken voor hulp bij de wederopbouw.

(Nederlands) De Vlaamse regering heeft 500.000 euro ter beschikking gesteld. Ik vind dit nogal minnetjes. De Waalse regering maakte 1.170.000 euro vrij.

De 30 miljoen euro waarover sprake is echter niet alle officiële hulp. Er is ook de grote actie 12-12 die gesteund wordt door alle grote televisiezenders. De giften hiervoor zijn fiscaal aftrekbaar. Die aftrekbaarheid betekent een bijkomende officiële hulp van België. Die officiële hulp is dus groter naarmate de giften groter zijn. Bij de verzonden sms-jes is er voorzien in een vrijstelling van BTW.

Je fournirai aux membres un inventaire mis à jour de l'aide émanant des différents pays de l'Union européenne. Toutes proportions gardées, la Belgique n'a pas à rougir.

Nous rédigerons une note détaillant l'aide officielle. Les personnes dont le départ pour le Sri Lanka avait été annoncé pour le 19 janvier 2005 sont déjà parties. Un détachement de 90 militaires est déjà actif sur place. Le centre de crise était opérationnel le jour même de la catastrophe, le 26 décembre 2004. Il a reçu plus de 12.000 appels, de toute nature.

(En français) Le centre a collaboré étroitement avec la Croix-Rouge et la police fédérale, qui ont mis à disposition leur savoir-faire en matière de gestion de crise.

La mission principale consistait à recenser les Belges portés disparus. Il a été décidé que la méthodologie de la Croix-Rouge serait utilisée. En effet, la méthodologie utilisée par le passé par le centre de crise est conçue pour la gestion d'une crise dans un seul pays et au profit de communautés belges enregistrées au préalable à l'ambassade.

(En néerlandais) Cette crise était sans précédent. Il s'agit en effet d'un territoire extrêmement vaste pour lequel aucune liste n'existait. Nous avons dressé ces listes en collaboration avec les tours-opérateurs qui disposaient d'informations plus précises à propos des personnes présentes dans la région. Je regrette que cette collaboration ait débuté difficilement.

Il y a actuellement six citoyens belges décédés dont les corps ont été retrouvés et enterrés. Il reste douze disparitions inquiétantes qui se traduiront probablement par des disparitions définitives. Il existe des éléments qui pourraient encore provoquer un retournement de situation pour un seul cas seulement. Nous sommes sans nouvelles de 38 personnes, ce qui ne signifie toutefois pas que celles-ci soient portées disparues. Nous savons qu'elles se trouvent en Asie, mais nous n'avons pas encore pu les contacter. La liste initiale comportait plus de 4.000 noms.

La cellule de crise a bien fonctionné et a répondu à plus de 10.000 appels. Elle a été opérationnelle 24 heures sur 24 pendant plus de quinze jours. La Croix-Rouge nous a offert de précieux services en mettant son personnel et son savoir-faire à notre disposition. La police fédérale, le département et le cabinet des Affaires étrangères nous ont également constamment apporté leur collaboration sur une

Ik zal de leden een geactualiseerd overzicht bezorgen van de hulp van de verschillende landen van de Europese Unie. België moet hierbij verhoudingsgewijs niet blozen.

We zullen een nota opstellen die in detail de officiële hulp weergeeft. De mensen voor Sri Lanka die beloofd waren voor 19 januari 2005, zijn reeds vertrokken. Een detachement van 90 militairen is reeds aan de slag. Het crisiscentrum is de dag van de ramp zelf, op 26 december 2004, in werking getreden. Er kwamen meer dan 12.000 oproepen binnen van heel diverse aard.

(Frans) Het centrum heeft nauw samengewerkt met het Rode Kruis en de federale politie, die hun knowhow inzake crisisbeheer ter beschikking hebben gesteld.

De belangrijkste opdracht bestond erin een lijst van vermiste Belgen op te stellen. Er werd beslist de aanpak van het Rode Kruis te volgen. De methode die het crisiscentrum gewoonlijk toepast, is ontworpen voor het crisisbeheer in één enkel land en met betrekking tot Belgische gemeenschappen die van tevoren bij de ambassade zijn geregistreerd.

(Nederlands) Deze crisis was zonder voorgaande. Het betreft immers een enorm uitgestrekt gebied waarvoor we geen lijsten hadden. Die lijsten hebben we opgesteld in samenwerking met de touroperators. Zij waren het best op de hoogte van wie in die regio was. Ik betreur dat die samenwerking aanvankelijk stroef verliep.

Er zijn nu zes Belgische overledenen van wie de lichamen werden teruggevonden en begraven. Er blijven twaalf verontrustende vermissingen die wellicht tot definitieve verdwijningen leiden. Slechts in één geval blijven er elementen bestaan die dit nog in een andere richting kunnen sturen. Van 38 personen is er geen nieuws, maar dit zijn daarom nog geen vermissingen. We weten dat deze 38 mensen in Azië zijn, maar we konden hen nog niet contacteren. De oorspronkelijke lijst bevatte meer dan 4.000 namen.

De crisiscel functioneerde goed en beantwoordde meer dan 10.000 oproepen. Gedurende meer dan veertien dagen was de cel 24 uur op 24 bemand. Het Rode Kruis bewees ons onschatbare diensten door mensen en knowhow ter beschikking te stellen. Ook de federale politie, het departement en het kabinet van Buitenlandse Zaken werkten voortdurend en vrijwillig mee, zelfs op

base volontaire, même pendant la nuit de nouvel an. nieuwjaarsnacht.

Nous devons tirer des leçons de cette crise. En effet, de telles situations peuvent encore se produire, en cas d'attaques terroristes contre des centres touristiques, par exemple. Nous devons envisager les modalités de l'envoi immédiat et en tout lieu d'une équipe diplomatique d'urgence en pareilles circonstances. Cette équipe peut être composée de diplomates, de personnel consulaire et d'assistance psychologique. Notre petite ambassade en Thaïlande a été immédiatement renforcée, mais cinq personnes supplémentaires ne suffisent pas pour faire face à une crise d'une telle ampleur. La collaboration avec les opérateurs de voyages peut également être améliorée par le biais d'une convention. L'on pourrait également imposer une modeste contribution pour le rapatriement en cas de catastrophe.

(En français) Le Premier ministre a déclaré que le Sri Lanka et l'Indonésie pourraient bénéficier d'un statut similaire à celui des pays de concentration. Un expert des Affaires générales a déjà été envoyé au Sri Lanka pour recenser les besoins et possibilités d'action.

Le Belgian First Aid and Support Team (B-FAST) est une structure interdépartementale placée sous l'autorité du ministre des Affaires étrangères. Elle vise à apporter une réponse rapide et efficace aux catastrophes. Elle n'agit que si elle dispose d'une évaluation du terrain et qu'une demande spécifique émane des autorités locales. L'aide d'urgence est régie par les principes du droit international, et la Belgique se place dans ce contexte dans le cadre des mécanismes de coordination de l'ONU et de la Commission européenne.

Immédiatement après la catastrophe, un premier appel a été reçu de la Fédération internationale de la Croix-Rouge faisant état de demandes provenant de fédérations locales et du Croissant-Rouge. Une première aide de 500.000 euros a été débloquée le 27 décembre et opérée via la Croix-Rouge de Belgique vers le Sri Lanka et l'Indonésie. Par la suite, le Conseil des ministres a également décidé de financer le transport du matériel de l'UNICEF et de MSF vers le Sri Lanka et l'Indonésie. Le 1^{er} janvier, à la demande des autorités thaïlandaises, une équipe de la police fédérale d'identification des victimes a été envoyée sur place et est toujours sur les lieux. Le 11 janvier, le Conseil des ministres a décidé d'envoyer un détachement comprenant des membres du SPF Intérieur, de la Défense et de la Croix-Rouge pour installer un camp pour 2.000 ou

We moeten lessen trekken uit deze crisis. Gelijkaardige situaties kunnen zich immers nog voordoen, bijvoorbeeld bij terroristische aanslagen op toeristische centra. We moeten onderzoeken hoe een diplomatiek urgentieteam in dergelijke gevallen onmiddellijk en om het even waarheen kan worden uitgestuurd. Dat team kan bestaan uit diplomaten, consulaire begeleiding en psychologische bijstand. Onze kleine ambassade in Thailand werd onmiddellijk versterkt, maar vijf mensen extra is voor zo een omvangrijke crisis eigenlijk te weinig. Ook de samenwerking met de touroperators kan worden verbeterd door middel van een conventie. We zouden ook een kleine bijdrage kunnen verplichten die kan worden aangewend voor repatriëring in geval van een ramp.

(Frans) De eerste minister verklaarde dat Sri Lanka en Indonesië eenzelfde statuut als de concentratielanden zouden kunnen genieten. Een deskundige in Algemene Zaken is reeds naar Sri Lanka afgereisd om de noden in te schatten en de mogelijke acties te bepalen.

Het Belgian First Aid and Support Team (B-FAST) is een interdepartementale structuur die onder toezicht van de minister van Buitenlandse Zaken staat. Het team beoogt snel en doeltreffend in te grijpen wanneer zich een ramp voordoet. Het treedt enkel op indien het de toestand op het terrein kan beoordelen en de plaatselijke overheid een specifiek verzoek heeft geuit. De noodhulp valt onder de beginselen van het internationaal recht en België volgt die bepalingen in het kader van de coördinatiemechanismen van de Verenigde Naties en de Europese Commissie.

Onmiddellijk na de ramp werd een eerste oproep van het Internationale Rode Kruis ontvangen waarin melding werd gemaakt van aanvragen vanwege plaatselijke antennes van het Internationale Rode Kruis en van de Rode Halve Maan. Een eerste bedrag van 500.000 euro werd op 27 december vrijgemaakt en doorgesluisd via het Rode Kruis van België naar Sri Lanka en Indonesië. Vervolgens besliste de ministerraad eveneens om het vervoer van materieel van UNICEF en AZG naar Sri Lanka en Indonesië te financieren. Op 1 januari werd op verzoek van de Thaise overheid een team van de federale politie belast met de slachtofferidentificatie ter plaatse gestuurd, ze is er nog altijd. Op 11 januari besloot de ministerraad een detachement met leden van de FOD Binnenlandse Zaken, van Defensie en van het

3.000 réfugiés à Sumatra. Il n'y a pas eu de problème logistique, administratif ou communicationnel. Deux membres de B-FAST ont d'ailleurs été envoyés en Thaïlande en accompagnement de l'équipe de la police fédérale pour gérer les communications.

(En français) En ce qui concerne la mise en place d'une force d'intervention rapide de l'Union européenne, la Belgique a plaidé au Conseil des Affaires générales pour la mise en place d'une *Task Force* européenne. Il a été décidé au cours de ce Conseil de demander à la Commission de proposer un rapport sur ce sujet en collaboration avec M. Solana.

Mme Wiaux a posé une question sur la lourdeur des procédures et proposé la mise en place d'une structure séparée.

01.04 Brigitte Wiaux (cdH): Je faisais référence au niveau européen.

01.05 Karel De Gucht, ministre *(en français)*: Je pense que créer un mécanisme spécifique contribuerait à augmenter la lourdeur des procédures, que ce soit au niveau belge ou au niveau européen. Il faut plutôt une cellule de planning qui appelle des moyens nationaux si besoin, avec obligation pour les pays concernés de livrer les capacités. Une structure permanente serait coûteuse et ne permettrait pas nécessairement de répondre aux besoins, qui varient d'une situation à l'autre.

01.06 Brigitte Wiaux (cdH): Je voudrais remercier toutes les personnes qui ont travaillé pendant ces jours de fêtes.

01.07 Marie Nagy (ECOLO): Je lirai l'intervention du ministre avec beaucoup d'attention. J'en retiens que, si l'on veut une information fiable, il faut mettre en place d'urgence différents éléments comme un logiciel spécifique et un réseau adapté.

Et, ensuite, qu'en regard de l'élan international de solidarité se pose de manière cruciale la question de la dette de ces pays.

01.08 Karel De Gucht, ministre *(en français)*: La question est discutée aujourd'hui à Paris.

Rode Kruis te sturen om op Sumatra een kamp voor 2.000 of 3.000 vluchtelingen op te richten. Er waren geen logistieke, administratieve of communicatieproblemen. Twee leden van B-FAST werden overigens naar Thailand gestuurd om het slachtofferidentificatieteam van de federale politie te vergezellen teneinde de communicatie te beheren.

(Frans) Wat betreft de ontplooiing van een snelle interventiemacht door de Europese Unie, heeft België binnen de Raad van Algemene Zaken gepleit voor de samenstelling van een Europese *Task Force*. Tijdens die Raad werd beslist de Commissie te vragen of zij in samenwerking met de heer Solana een verslag ter zake kon voorstellen.

Mevrouw Wiaux had een vraag over de omslachtige procedures en stelde voor om een aparte structuur op te richten.

01.04 Brigitte Wiaux (cdH): Ik had het over het Europese niveau.

01.05 Minister Karel De Gucht *(Frans)*: Ik denk dat door de invoering van een apart mechanisme de procedures nog omslachtiger worden, of dit nu op Belgisch of op Europees niveau gebeurt. Er moet eerder een planningscel worden opgericht die zo nodig een beroep kan doen op nationale middelen. De betrokken landen moeten hiertoe de nodige capaciteit leveren. Een permanente structuur is duur en is niet noodzakelijk geschikt om aan de steeds wisselende noden te beantwoorden.

01.06 Brigitte Wiaux (cdH): Ik wil iedereen bedanken die tijdens de feestdagen heeft gewerkt.

01.07 Marie Nagy (ECOLO): Ik zal de uiteenzetting van de minister met bijzondere aandacht lezen. Ik onthoud eruit dat, als men over betrouwbare informatie wil kunnen beschikken, men dringend verscheidene elementen moet uitbouwen, zoals specifieke software en een aangepast netwerk.

De internationale solidariteit is overweldigend. In dat verband rijst evenwel ook het probleem van de schuldenlast waaronder de getroffen landen reeds gebukt gaan.

01.08 Minister Karel De Gucht *(Frans)*: Die aangelegenheid wordt vandaag in Parijs besproken.

01.09 Marie Nagy (ECOLO): J'espère qu'il ne s'agira pas d'un simple report mais d'une réelle annulation.

01.10 Hilde Vautmans (VLD): Je constate, non sans fierté, que le centre de crise, les Affaires étrangères et le gouvernement ont livré et continuent à livrer un excellent travail.

Le ministre pourra-t-il transmettre à la commission le rapport d'évaluation qui sera examiné au sein du Conseil des ministres à l'issue de l'intervention de l'équipe B-FAST, de manière à ce que les membres de la commission puissent se familiariser avec le fonctionnement de B-FAST?

Le **président**: Au nom de la commission des Relations extérieures, je propose de remercier par le biais d'une lettre tous les fonctionnaires qui se sont dépensés sans compter après la catastrophe (*Assentiment*)

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations en cours dans le cadre de l'AGCS" (n° 4794)

- Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "les négociations de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS)" (n° 4954)

02.01 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je ne suis pas encore en mesure d'apporter une réponse à ces questions et je ne veux pas improviser dans une matière très technique. Il me semble préférable de reporter cette question.

Le **président**: Les fonctionnaires du département des Affaires étrangères ont dû travailler ces dernières semaines dans des conditions très mouvementées. La préparation des réponses aux questions orales en a souffert.

02.02 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): On aurait pu m'en avertir plut tôt.

Le **président**: Le ministre communiquera sa réponse par écrit à Mme Genot et la question de M. Van der Maelen n° 4794 sera à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

02.03 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je puis fournir une réponse écrite à M. Van der

01.09 Marie Nagy (ECOLO): Ik hoop dat de terugbetaling van die schulden niet gewoon zal worden uitgesteld, maar dat zij daadwerkelijk zullen worden kwijtgescholden.

01.10 Hilde Vautmans (VLD): Ik constateer niet zonder trots dat het crisiscentrum, Buitenlandse Zaken en de regering prima werk hebben geleverd en nog steeds leveren.

Kan de minister het evaluatierapport dat na afloop van de B-Fast-interventie op de Ministerraad zal worden besproken, ook aan deze commissie bezorgen opdat de leden meer vertrouwd raken met de werking van B-Fast?

De **voorzitter**: Ik stel voor om in naam van de commissie Buitenlandse Zaken alle ambtenaren die zich belangeloos hebben ingezet bij de ramp, te bedanken met een brief. (*Instemming*)

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de lopende GATS-onderhandelingen" (nr. 4794)

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de onderhandelingen over het Algemeen akkoord inzake de handel in diensten (GATS)" (nr. 4954)

02.01 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik heb geen antwoord klaar op deze vragen en wil niet improviseren over een zeer technische kwestie. De vragen worden beter uitgesteld.

De **voorzitter**: De ambtenaren van Buitenlandse Zaken werkten de voorbije weken in zeer hectische omstandigheden. Daardoor kwam de voorbereiding van de mondelinge vragen onder druk te staan.

02.02 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Men had mij daarvan op voorhand op de hoogte kunnen brengen.

De **voorzitter**: De minister zal zijn antwoord schriftelijk meedelen aan mevrouw Genot en de vraag nr. 4794 van de heer Van der Maelen wordt op de agenda van volgende week geplaatst.

02.03 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik kan de heer Van der Maelen een schriftelijk

Maelen.

antwoord bezorgen.

02.04 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Parfait. Si nécessaire, je demanderai des explications complémentaires la semaine prochaine. Vous pouvez également me remettre par écrit les réponses aux questions 13 (n° 2824) et 14 (n° 2825).

02.04 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Prima. Als dat nodig is, vraag ik volgende week een bijkomende toelichting. Ook het antwoord op de vragen 13 (nr. 2824) en 14 (nr. 2825) mag me schriftelijk worden bezorgd.

03 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "la non-inscription de la proposition instaurant la taxe Tobin à l'ordre du jour de la réunion du Conseil du 7 janvier 2005" (n° 4943)

03 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de niet-agendering van het voorstel tot invoering van de Tobintaks op de Raadszitting van 7 januari 2005" (nr. 4943)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): La semaine dernière, le ministre De Decker a déclaré qu'il ferait inscrire la taxe Tobin à l'ordre du jour du conseil Affaires générales spécial du 7 janvier 2005. Mais le ministre De Gucht l'en a empêché. Pourquoi ?

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Vorige week zei minister De Decker dat hij de Tobintaks zou laten agenderen op de speciale raad Algemene Zaken van 7 januari 2005. Minister De Gucht heeft dat echter verhinderd. Waarom?

03.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : La proposition de loi visant à instaurer la taxe Tobin qui a été adoptée prévoit que la taxe doit être instaurée par les 25 Etats membres. Or, la semaine passée, le commissaire européen Almunia, un socialiste espagnol, a déclaré au Parlement européen qu'il ne songeait pas à une taxe Tobin car celle-ci entraverait la libre circulation des capitaux.

03.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het wetsvoorstel tot invoering van de Tobintaks dat werd goedgekeurd, bepaalt dat de 25 lidstaten samen tot de actie moeten overgaan. Europees commissaris Almunia, een Spaanse socialist, zei vorige week in het Europees Parlement niet aan een Tobintaks te denken, omdat die het vrij verkeer van kapitaal beknot.

Dans le cadre de l'aide aux victimes du tsunami, il n'a pas été question de la taxe Tobin au sein du gouvernement belge et lors du Conseil européen du 7 janvier 2005. Le ministre De Decker n'exprimait donc pas un point de vue du gouvernement. Il convient d'ailleurs de déterminer en premier lieu l'ampleur de l'aide requise à court et à long termes dans les zones touchées et de savoir si l'on pourra disposer de cette aide. Il semble que, grâce en partie à l'attention prêtée à la catastrophe par les médias, l'on rassemblera la somme la plus importante qui soit depuis que la solidarité européenne et internationale existe.

In het kader van de hulp aan de slachtoffers van de tsunami werd binnen de Belgische regering en op de Europese Raad van 7 januari 2005 niet over de Tobintaks gepraat. Minister De Decker vertolkte dus geen regeringsstandpunt. Eerst moet overigens worden uitgemaakt hoeveel hulp er op de korte en op de lange termijn nodig is in de getroffen gebieden en of die hulp gevonden wordt. Mede dankzij de media-aandacht lijkt het erop dat het hoogste bedrag zal worden verzameld sinds het ontstaan van de Europese en internationale solidariteit.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ce n'est pas parce qu'un membre de la Commission européenne et son administration s'y opposent qu'un Etat membre n'aurait pas à mettre en œuvre ce que son propre Parlement a adopté. Le gouvernement s'était engagé à porter le débat relatif à la taxe Tobin sur la scène européenne. Je demanderai avec Mme Lalieux, par le biais d'une résolution, que cela se fasse lors du sommet européen de mars 2005.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Dat een lid van de Europese Commissie samen met zijn administratie tegen is, betekent nog niet dat een lidstaat niet zou hoeven uit te voeren wat in het eigen parlement is goedgekeurd. De regering verbond er zich toe om het debat over de Tobintaks ook op het Europese niveau te voeren. Samen met mevrouw Lalieux zal ik in een resolutie vragen om dat alsnog te doen tijdens de Europese top van maart 2005.

Une somme énorme sera probablement récoltée pour les victimes du tsunami, mais je crains que d'autres besoins mondiaux s'en ressentent. Nous manquons de moyens pour atteindre les Objectifs du millénaire. Trente millions d'enfants vont mourir entre 2005 et 2015 !

La taxe Tobin n'a pas grand-chose en commun avec le tsunami, à mon sens, mais c'est le moment idéal pour ouvrir le débat. Il est bien innocent de croire que nous atteindrons les Objectifs du millénaire en appliquant la norme de 0,7 % de par le monde. Il nous faut rechercher d'urgence des ressources pécuniaires supplémentaires. Le président Chirac a lui aussi suggéré que la taxe Tobin constitue l'un des moyens de financement envisageables.

Dès lundi, ce thème sera abordé au sein de la commission Mondialisation. Nous espérons que les travaux seront terminés en février. C'est en toute sérénité que nous souhaitons joindre la résolution au débat sur les Nations unies. Je suis disposé à l'examiner au sein de cette commission.

03.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Le Conseil Affaires générales a été consacré aux actions concrètes à mener en Asie du Sud-Est. Nous avons estimé que la taxe Tobin ne constituait pas une priorité à cet égard. Cette taxe ne peut produire d'effets que si tous les pays du monde participent à une initiative en ce sens. Un accord de base doit avant tout être conclu avec les principaux marchés financiers tels que le Japon et les Etats-Unis. Cela n'aurait aucun sens d'instituer la taxe uniquement dans les 25 Etats membres de l'UE. Si la résolution de M. Van der Maelen est adoptée au Parlement, nous demanderons, lors du prochain Conseil européen, que cette taxe soit inscrite à l'ordre du jour européen. Toutefois, je ne suis toujours pas convaincu de son utilité.

L'aide au développement et la réalisation des objectifs du millénaire ne constituent pas en première instance une question d'argent. L'Afrique ne réalise pas cet objectif pour des raisons tout autres : l'inefficacité des systèmes, la corruption et l'absence totale de bonne gouvernance. Certains pays d'Asie et d'Amérique latine ont enregistré davantage de progrès avec des fonds de développement encore plus réduits. Il s'agit ici d'une question de meilleure gouvernance, du développement d'une classe moyenne et d'une accumulation de capitaux de base.

Ceci étant dit, je ne conteste pas l'existence de

Waarschijnlijk zal er heel veel geld worden bijeengebracht voor de slachtoffers van de tsunami. Ik vrees echter dat andere mondiale noden daaronder zullen lijden. We hebben onvoldoende middelen om de Millenniumdoelstellingen te halen. Tussen 2005 en 2015 zullen 30 miljoen kinderen sterven!

De Tobintaks heeft wat mij betreft niet zoveel te maken met de tsunami, maar dit is wel het goede moment om de discussie aan te gaan. Wie gelooft dat we de Millenniumdoelstellingen halen door wereldwijd de norm van 0,7 procent te hanteren, is zeer naïef. We moeten dringend op zoek naar bijkomende geldbronnen. Ook president Chirac suggereerde de Tobintaks als een van de mogelijke financieringsmiddelen.

Vanaf maandag komt het thema ter sprake in de commissie Globalisering. We hopen in februari klaar te zijn. De resolutie willen we gerust bij het debat over de VN voegen. Ik ben bereid een en ander in deze commissie te bespreken.

03.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De Raad Algemene Zaken ging over wat er concreet in Zuidoost-Azië moest gebeuren. De Tobintaks was volgens ons hierbij niet prioritair. Deze taks kan enkel werken als alle landen ter wereld meedoen. Eerst is een basisakkoord nodig met grote financiële markten als Japan en de VS. De taks invoeren enkel met de 25 lidstaten van de EU heeft het geen zin. Als de resolutie van de heer Van der Maelen in het Parlement wordt goedgekeurd, dan zullen we op de volgende Europese Raad vragen dat de taks op de Europese agenda wordt geplaatst. Maar daarmee ben ik nog niet overtuigd van het nut.

Ontwikkelingshulp en het halen van de Millenniumdoelstelling zijn niet in de eerste plaats een kwestie van geld. Afrika haalt de doelstelling om heel andere redenen niet: de inefficiëntie van de systemen, de corruptie en het totale gebrek aan *good governance*. Sommige landen in Azië en Latijns-Amerika zijn met veel minder ontwikkelingsgeld veel verder geraakt. Dit heeft te maken met *better governance*, de ontwikkeling van een middenstand en primaire kapitaalaccumulatie.

Met dit alles wil ik niet ontkennen dat er ook grote

besoins financiers importants. Je ne suis pas non plus fondamentalement opposé à un financement international d'au moins une partie spécifique de l'aide au développement. Il me semble beaucoup plus logique d'imposer une taxe sur la production et l'exportation d'armes. Je n'entends jamais M. Van der Maelen évoquer cette proposition lancée par le président Chirac.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je ne puis me rallier à cette proposition. Le fait de lier une activité aussi immorale que la vente d'armes au financement de ce que je considère comme notre devoir éthique me gêne profondément. Nous aurons l'occasion d'en débattre lors de l'examen de la résolution.

L'incident est clos.

04 Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de l'ambassade de Belgique en Côte d'Ivoire à l'égard des ressortissants belges" (n° 4869)

04.01 Hervé Hasquin (MR): Il y a quelques semaines, de nombreux citoyens européens ont été évacués de Côte d'Ivoire et, parmi eux, un certain nombre de Belges. Tous les observateurs ont souligné l'efficacité de l'intervention française, en coopération parfaite avec les autorités belges. Il n'en reste pas moins que de nombreux citoyens belges se sont déclarés scandalisés par l'accueil qui leur a été réservé à l'ambassade de Belgique.

Vos services ont-ils été informés de ce problème? Une enquête a-t-elle été ordonnée? Quelles mesures concrètes ont-elles été prises?

04.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*): Ni l'administration centrale de Bruxelles, ni l'ambassade de Belgique à Abidjan n'ont reçu de plaintes de compatriotes ayant été mal ou pas accueillis par notre poste sur place. Le contraire est plus probable, vu le nombre important d'éloges à l'adresse des collaborateurs de l'ambassade et des militaires.

Depuis le début de la crise ivoirienne, notre ambassade a ouvert une cellule de crise à la résidence de l'ambassadeur, vu l'impossibilité de joindre notre chancellerie en raison de la situation dans la rue. Nos compatriotes qui essayaient de contacter l'ambassade par téléphone ont été renvoyés vers un numéro de permanence à la résidence de l'ambassadeur. A Bruxelles, le centre de crise des Affaires étrangères a été ouvert, dès le

financiële noden zijn. Ik ben ook niet principieel tegen een internationale financiering van minstens een bepaald deel van de ontwikkelingshulp. Een taks op de productie en de export van wapens lijkt mij veel logischer. Dat voorstel van president Chirac hoor ik nooit bij de heer Van der Maelen.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik ben het niet eens met dat voorstel. Ik heb er een probleem mee dat er een koppeling wordt gemaakt tussen een onethische operatie als wapenverkoop en de financiering van iets wat ik onze ethische plicht noem. We kunnen dit verder bespreken bij het debat over de resolutie.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van de Belgische ambassade in Ivoorkust tegenover de Belgische onderdanen" (nr. 4869)

04.01 Hervé Hasquin (MR): Enkele weken geleden werden talrijke Europese burgers, waaronder een aantal Belgen, geëvacueerd uit Ivoorkust. Alle waarnemers onderstreepten de doeltreffendheid van de Franse interventie, in perfecte samenwerking met de Belgische overheid. Dit neemt echter niet weg dat veel Belgische burgers verontwaardigd waren over hun onthaal op de Belgische ambassade.

Werden uw diensten op de hoogte gebracht van dit probleem? Werd een onderzoek bevolen? Welke concrete maatregelen werden er getroffen?

04.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Noch het hoofdbestuur in Brussel, noch de Belgische ambassade in Abidjan hebben klachten ontvangen van landgenoten die slecht of niet door onze mensen ter plaatse zouden zijn opgevangen. Het tegendeel lijkt waarschijnlijker gezien het grote aantal lofbetuigingen die de medewerkers van onze ambassade en de militairen hebben ontvangen.

Van in het begin van de crisis in Ivoorkust heeft onze ambassade een crisiscentrum in de woning van de ambassadeur geopend omdat het wegens de situatie op straat onmogelijk was onze kanselarij te bereiken. Onze landgenoten die de ambassade telefonisch trachtten te bereiken werden doorgeschakeld naar een permanentienummer in de woning van de ambassadeur. In Brussel opende het crisiscentrum van Buitenlandse Zaken op 7

7 novembre 2004. Pour les Belges en général, des consignes de sécurité ont été communiquées par le biais des avis de voyage.

Pendant la crise, l'administration centrale et l'administration diplomatique ont maintenu des contacts permanents afin de relayer les informations sur la situation dans le pays. Nos agents en poste ont été en contact constant avec nos citoyens via la structure de communication pyramidale ou le numéro de permanence de l'ambassade.

Cela a permis à notre ambassade et au centre de crise de coordonner au mieux le rapatriement de quelque 199 Belges par de nombreux vols affrétés par les différents partenaires de l'Union européenne. La Belgique a également envoyé un C-130 à Cotonou afin d'effectuer des évacuations sur Abidjan. Nos ressortissants arrivèrent ainsi dans différentes villes européennes et africaines.

Dans tous ces cas de figure, nos ressortissants furent accueillis par nos postes diplomatiques travaillant en étroite collaboration avec l'administration centrale à Bruxelles de la Défense nationale. Le personnel de l'ambassade a pu rejoindre finalement par escorte militaire française le camp militaire français jouxtant l'aéroport, d'où les rapatriements se sont organisés.

04.03 Hervé Hasquin (MR): Je crois que nous ne parlons pas de la même chose. J'ai été le premier à rendre hommage à tout ce qui avait réalisé par le ministère des Affaires étrangères depuis Bruxelles. Mais des gens se sont plaints de la façon scandaleuse dont on leur avait dit, notamment l'ambassadeur ou des personnes de son entourage, que rien ne pouvait être fait pour eux et qu'ils devaient se débrouiller. Et je tiens à vous dire que les témoignages ne sont pas inventés. Ne fût-ce qu'à titre personnel, j'aimerais connaître le nom de l'ambassadeur et des personnes qui l'entouraient à ce moment-là.

Le **président:** Puis-je suggérer au ministre de s'informer auprès de ses services pour qu'il vous communique toutes les données?

04.04 Hervé Hasquin (MR): Monsieur le Président, on peut y revenir, mais tout ce qui a été réalisé à partir de Bruxelles a été remarquable.

04.05 Karel De Gucht, ministre (en français): Je suis évidemment prêt à en parler avec M. Hasquin,

novembre 2004 de deuren. Voor de Belgen in het algemeen werden veiligheidsvoorschriften meegedeeld in de vorm van reisadviezen.

Tijdens de crisis stonden de centrale administratie en de diplomatieke administratie permanent met elkaar in verbinding om informatie over de toestand in het land door te geven. Via de piramidale communicatiestructuur of het permanentienummer van de ambassade hielden onze plaatselijke ambtenaren permanent contact met de burgers.

Zo konden onze ambassade en het crisiscentrum de repatriëring van zowat 199 Belgen met talrijke door de verschillende partners van de Europese unie gecharterde toestellen optimaal coördineren. België heeft ook een C-130 naar Cotonou gestuurd om mensen uit Abidjan te evacueren. Zo kwamen onze landgenoten in verschillende Europese en Afrikaanse steden terecht.

De Belgische onderdanen werden telkenmale opgevangen door onze diplomatieke posten, in nauwe samenwerking met de centrale administratie in Brussel van het departement Landsverdediging. Het ambassadepersoneel is uiteindelijk onder begeleiding van Franse militairen naar het Franse militaire kamp naast de luchthaven vertrokken, vanwaar de repatriëringen werden georganiseerd.

04.03 Hervé Hasquin (MR): Ik denk dat wij het niet over hetzelfde hebben. Ik heb al eerste hulde gebracht aan alles wat het ministerie van Buitenlandse Zaken vanuit Brussel heeft gerealiseerd. Maar sommige mensen hebben hun beklag gedaan over de schandalige manier waarop hen werd meegedeeld, onder meer door de ambassadeur of door personen uit zijn omgeving, dat men niets voor hen kon doen en dat zij zich zelf maar uit de slag moesten trekken. Ik kan u zeggen dat die getuigenissen niet verzonnen zijn. Ik zou – al was het maar persoonlijk – de naam van de ambassadeur en van de mensen die daar samen met hem werkzaam waren, willen kennen.

De **voorzitter:** Mag ik suggereren dat de minister navraag doet bij zijn diensten en u alle gegevens meedeelt?

04.04 Hervé Hasquin (MR): Mijnheer de voorzitter, wij kunnen daarop terugkomen, maar alles wat vanuit Brussel werd gerealiseerd, was voortreffelijk.

04.05 Minister Karel De Gucht (Frans): Ik ben bereid daarover met de heer Hasquin te praten,

d'autant plus que nous disposons d'informations et que l'ambassadeur concerné a été rappelé à Bruxelles.

Le **président**: Donc, il peut être facilement interpellé.

04.06 **Hervé Hasquin** (MR): C'est une information intéressante.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "l'adhésion de la Roumanie à l'Union européenne" (n° 4874)**

05.01 **Hervé Hasquin** (MR) : Lors du débat de décembre relatif au budget, j'avais indiqué vouloir revenir sur les problèmes roumain et bulgare.

Aujourd'hui, le débat est, avec raison, focalisé sur la Turquie. Mais l'on ne parle pas de la Roumanie alors que les problèmes y sont gigantesques : corruption, problèmes de droits de l'homme, de respect de l'économie de marché ou des règles de concurrence. J'ai devant moi le rapport de synthèse du Parlement européen à ce sujet. On se félicite des progrès accomplis mais on souligne tout ce qui reste à faire comme réformes dans ce pays.

On dit que la stabilité institutionnelle y a été renforcée. Il est vrai que le parti d'extrême droite de Roumanie n'a plus récolté que 10 ou 12% aux dernières élections. Reste la nécessité d'approfondir les réformes dans le domaine de la justice et de l'administration publique. En matière judiciaire, le Parlement européen demande un renforcement de l'indépendance de la justice.

Je pourrais passer en revue les secteurs de cette société où cela ne va pas : aujourd'hui, la sécurité sociale y est inexistante ; la mafia est une réalité ; l'Église orthodoxe roumaine est un fief du nationalisme xénophobe. On s'inquiète des prêches des imams dans certaines mosquées mais ce qui se passe en Roumanie au sein de l'Église orthodoxe a aussi de quoi nous inquiéter.

De nombreuses questions restent donc en suspens. En résumé, quelle est l'étendue du respect par la Roumanie des critères de Copenhague ? Que fait aujourd'hui l'Union européenne en matière d'intervention dans la situation économique de la Roumanie ? Que fait la Belgique en la matière ? Intervient-elle de manière

temeer daar wij over informatie ter zake beschikken en de betrokken ambassadeur naar Brussel werd teruggeroepen.

De **voorzitter**: Hij kan dus makkelijk aan de tand worden gevoeld.

04.06 **Hervé Hasquin** (MR): Dat is een interessante mededeling.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie" (nr. 4874)**

05.01 **Hervé Hasquin** (MR): Tijdens de begrotingsbespreking in december heb ik gezegd dat ik wenste terug te komen op de kwestie Roemenië en Bulgarije.

Thans draait het debat terecht rond Turkije. Maar men heeft het niet over Roemenië terwijl dat land met enorme problemen kampt: corruptie, schendingen van de mensenrechten, het onvolledig naleven van de regels van de vrije markt of de mededinging. Ik heb hier het syntheseverslag van het Europees Parlement over deze kwestie. Men drukt zijn tevredenheid uit over de bereikte vooruitgang maar men onderstreept tevens welke hervormingen dit land nog moet doorvoeren.

Men stelt dat de institutionele stabiliteit van Roemenië versterkt werd. Het klopt dat de extreemrechtse partij van Roemenië slechts 10 à 12 percent behaalde bij de jongste verkiezingen. Maar de hervormingen van de justitie en openbare diensten moeten nog verder uitgediept worden. Het Europees Parlement vraagt dat de onafhankelijkheid van het gerecht versterkt wordt.

Ik zou u een overzicht kunnen geven van de maatschappelijke sectoren waar het mis loopt: vandaag de dag is de sociale zekerheid er onbestaande; de maffia is alomtegenwoordig; de orthodoxe kerk is een wingewest van een xenofob nationalisme. We maken ons zorgen over wat de imams in sommige moskeeën verkondigen, maar we moeten ons evenveel zorgen maken over wat er in de orthodoxe kerk in Roemenië gebeurt.

Heel wat vragen blijven dus onbeantwoord. Ik vat ze nog even samen. In welke mate leeft Roemenië de criteria van Kopenhagen na? Wat doet de Europese Unie met betrekking tot de economische toestand in Roemenië? Wat doet België in dat verband? Neemt ons land gerichte maatregelen? Hoe staat België tegenover de deelname van

ponctuelle ? Quelle est la position de la Belgique concernant la participation de la Roumanie à l'espace de liberté, de sécurité et de justice qui implique un contrôle commun de la criminalité organisée et des flux migratoires ?

Nous disposons de très peu d'informations sur un pays qui devrait devenir membre de l'Union européenne au plus tard d'ici trois ans. On est donc en droit de s'interroger sur la cohérence des choix politiques de l'Union.

05.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Je partage les préoccupations de M. Hasquin. Cela dit, le Conseil européen a estimé que la Roumanie pourra être en mesure d'assumer toutes les obligations qui découlent de son adhésion.

L'Union européenne a élaboré un mécanisme donnant les garanties suffisantes pour que le pays respecte effectivement la totalité de ses engagements à la date prévue. La Roumanie s'est engagée à respecter les délais de mise en œuvre de l'acquis. Le régime de monitoring est renforcé. En cas de problème, il sera possible d'activer les clauses de sauvegarde. Outre des clauses de sauvegarde spécifiques semblables à celles prévues pour l'adhésion des dix nouveaux Etats membres, une clause de sauvegarde supplémentaire permettra à la Commission de recommander au Conseil le report de la date d'adhésion au cas où elle aurait des doutes sérieux sur la capacité de la Roumanie et de la Bulgarie à remplir les conditions d'adhésion.

05.03 Hervé Hasquin (MR): Le sort de la Roumanie et celui de la Bulgarie sont-ils liés, y compris dans les dates?

05.04 Karel De Gucht, ministre (*en français*): Politiquement, il n'était pas possible de les dissocier le 17 décembre. Toutefois, le dispositif du 17 décembre n'exclut pas qu'au moment de l'adhésion, on fasse une nette distinction entre la Bulgarie et la Roumanie.

L'incident est clos.

06 Question de M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Ukraine" (n° 4889)

06.01 Hervé Hasquin (MR): La Russie a tenu des propos assez sévères sur l'attitude de l'Europe par rapport à l'Ukraine.

Quelles sont les initiatives que la Belgique a prises

Roemenië aan de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, die een gemeenschappelijk toezicht op de georganiseerde misdaad en de migratiestromen inhoudt?

We beschikken over erg weinig informatie over een land dat uiterlijk over drie jaar lid zou worden van de Europese Unie. We stellen ons dus terecht vragen omtrent de samenhang in de politieke keuzes van de Unie.

05.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Ik deel de bezorgdheid van de heer Hasquin. De Europese Raad heeft geoordeeld dat Roemenië alle verplichtingen die uit de toetreding van het land voortvloeien, zal kunnen nakomen.

De Europese Unie heeft een regeling uitgewerkt die voldoende garanties biedt dat het land alle verplichtingen op de vooropgestelde datum zal nakomen. Roemenië heeft zich ertoe verbonden de termijnen voor de tenuitvoerlegging van het acquis in acht te nemen. De monitoringregeling is aangescherpt. In geval van problemen zullen de vrijwaringsclausules kunnen worden geactiveerd. Afgezien van soortgelijke specifieke vrijwaringsclausules als die welke golden voor de toetreding van de tien nieuwe lidstaten, zal de Commissie dank zij een bijkomende vrijwaringsclausule de Raad kunnen aanbevelen de toetredingsdatum uit te stellen mocht zij er ernstig aan twijfelen dat Roemenië en Bulgarije aan de toetredingsvoorwaarden zullen kunnen voldoen.

05.03 Hervé Hasquin (MR): Wordt Roemenië op dezelfde manier als Bulgarije behandeld? Ook wat de data betreft?

05.04 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Op politiek vlak konden ze op 17 december niet worden losgekoppeld. Maar het discours van 17 december sluit niet uit dat er op het ogenblik van de toetreding een duidelijk onderscheid tussen Bulgarije en Roemenië wordt gemaakt.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Oekraïne" (nr. 4889)

06.01 Hervé Hasquin (MR): Rusland oordeelde eerder streng over de houding van Europa ten aanzien van Oekraïne.

Welke initiatieven heeft België in de Unie in het

au sein de l'Union dans le cadre de cette crise, auxquelles vous avez participé puisque vous vous êtes rendu en Russie ?

Où en est véritablement l'attitude de la Russie ? Entend-on encore, du côté russe, formuler des objections ou ces objections se sont-elles tues ?

Avez-vous le sentiment que le nouveau président louchtchenko aura le pouvoir nécessaire dans une Ukraine divisée en deux parties ? Avez-vous le sentiment qu'il est capable et qu'il a la volonté de transcender les nationalismes et les différences structurelles ?

06.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*): La Belgique suit avec la plus grande attention les événements en Ukraine. Nous avons soutenu la mission de M. Solana qui a conduit au dialogue entre les parties. La diplomatie européenne a remporté là un succès.

Moscou a contesté jusqu'au dernier moment le bien-fondé de la répétition du second tour des élections. Il n'en demeure pas moins que la Russie a pris acte des résultats de ce scrutin.

Il ne m'appartient pas de préjuger de l'influence qu'aura le nouveau président louchtchenko sur le plan interne. Il est certain que sa tâche ne sera pas facile. La modification de la répartition des pouvoirs entre le parlement et le président aura une influence sur ce dossier. Il ne sera pas le seul à décider.

En ce qui concerne la politique étrangère, le nouveau président a dit vouloir resserrer les liens de son pays avec l'Union européenne tout en préservant ses excellentes relations avec Moscou.

L'Union européenne entend tirer parti des nouvelles possibilités offertes par la politique européenne de voisinage. Mais, si la Belgique et l'Union européenne sont entièrement disposées à épauler le développement de ce pays, c'est avant tout sur les acteurs politiques et civils de l'Ukraine que repose cette responsabilité.

L'incident est clos.

07 Question de M. Eric Libert au ministre des Affaires étrangères sur "l'état d'avancement des travaux de la CIPE en ce qui concerne la définition du concept de minorité nationale" (n° 4982)

07.01 Eric Libert (MR): Le 14 décembre dernier,

kader van deze crisis genomen? U hebt daar aan meegewerkt aangezien u op reis bent geweest naar Rusland.

Wat is de eigenlijke houding van Rusland? Worden van Russische zijde bezwaren gemaakt of zijn die bezwaren verstomd?

Hebt u het gevoel dat de nieuwe president Joesjtsjenko voldoende macht zal hebben in een Oekraïne dat in twee is gesplitst? Denkt u dat hij bekwaam is en dat hij ernaar zal streven nationalisme en structurele verschillen te overwinnen?

06.02 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): België volgt de gebeurtenissen in Oekraïne op de voet. We steunden de missie van de heer Solana, die de dialoog tussen de partijen op gang bracht. Dat was een succes voor de Europese diplomatie.

Moskou betwistte tot op het laatste moment dat de tweede ronde van de verkiezingen terecht werd overgedaan. Feit is wel dat Rusland akte nam van de resultaten van die verkiezing.

Ik kan niet vooruitlopen op de invloed die de nieuwe president Joesjtsjenko in zijn land zal hebben. Hij krijgt het zeker niet gemakkelijk. De wijziging van de bevoegdheidsverdeling tussen het parlement en de president zal dat dossier beïnvloeden. Hij zal ter zake niet alleen kunnen beslissen.

Wat het buitenlands beleid betreft, verklaarde de nieuwe president dat hij de banden tussen zijn land en de Europese Unie wil aanhalen zonder echter aan de goede betrekkingen met Moskou afbreuk te doen.

De Europese Unie wil voordeel halen uit de nieuwe mogelijkheden die het Europese nabuurschapbeleid te bieden heeft. Hoewel België en de Europese unie ten volle bereid zijn de ontwikkeling van dat land te steunen, ligt die verantwoordelijkheid in de eerste plaats bij de politieke en burgerlijke spelers van Oekraïne.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Eric Libert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de voortgang van de werkzaamheden van de ICBB met betrekking tot de definitie van het begrip 'nationale minderheid'" (nr. 4982)

07.01 Eric Libert (MR): Op 14 december

je vous interrogeais concernant la ratification par la Belgique de la convention-cadre sur la protection des minorités nationales. Vous m'aviez indiqué que le groupe d'experts chargés de la définition de la notion de minorité avait présenté un rapport à la conférence interministérielle de politique étrangère du 25 novembre 2003. Quel est l'état d'avancement des travaux de cette commission et l'agenda de celle-ci en ce qui concerne la définition du concept de minorité ?

07.02 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Il entre dans mes intentions d'inscrire le dossier des minorités nationales à l'ordre du jour d'une prochaine session de la conférence interministérielle de politique étrangère.

07.03 Eric Libert (MR): Je pourrais vous demander depuis combien de temps elle ne s'est plus réunie. Je peux déjà répondre que cela fait de nombreux mois!

Il me semble que nous sommes dans une situation de blocage belgo-belge. C'est ce moment précis qui doit commander à la Belgique d'enfin respecter la résolution 1301 du Conseil de l'Europe, qui préconise la ratification de la convention-cadre et la reconnaissance des minorités identifiées par le Conseil de l'Europe, à savoir les francophones en Région flamande et les Flamands dans la région francophone du pays. Il n'y aucune obligation de subordonner la ratification de la convention-cadre à la définition des minorités nationales, dès lors que le Conseil de l'Europe a été jusqu'à identifier quelles étaient ces minorités en Belgique.

Je regrette, dès lors, que vos attermoissements aient pour effet d'étouffer la présence francophone dans la périphérie bruxelloise.

Ne serait-il pas temps de reconnaître une existence aussi bien avérée que l'existence de la communauté française en périphérie bruxelloise? Ne serait-il pas enfin temps de respecter cette minorité? N'est-ce pas ce besoin de reconnaissance et de respect qui a légitimé le Vlaamse Beweging, dont vous êtes solidaire?

07.04 Karel De Gucht, ministre (*en français*) : Je prends note de la réaction de notre honorable collègue et je constate avec lui que c'est un dossier bloqué.

07.05 Eric Libert (MR): Qui est bloqué? Je vous ai

jongstleden bevroeg ik u over de bekrachtiging van de raamovereenkomst inzake de bescherming van de nationale minderheden door ons land. U antwoordde toen dat de groep van deskundigen, die met de omschrijving van het begrip "minderheid" was belast, op 25 november 2003 een verslag aan de interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid had voorgelegd. Hoever staan de werkzaamheden van die commissie en wat is haar verdere planning wat de omschrijving van het begrip "minderheid" betreft?

07.02 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Het is mijn bedoeling het dossier van de nationale minderheden op de agenda van een volgende vergadering van de interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid te plaatsen.

07.03 Eric Libert (MR): Ik zou u kunnen vragen wanneer die conferentie voor het laatst is samengekomen. Ik kan meteen ook antwoorden dat dat ettelijke maanden geleden is!

Wij lijken ons hier in een typisch Belgische impasse te bevinden. Het is hoog tijd dat België de resolutie 1301 van de Raad van Europa naleeft. Die resolutie beveelt de bekrachtiging van de raamovereenkomst aan evenals de erkenning van de door de Raad van Europa geïdentificeerde minderheden, met name de Franstaligen in het Vlaamse Gewest en de Vlamingen in het Franstalige landsgedeelte. Men is er op geen enkele manier toe verplicht de bekrachtiging van de raamovereenkomst ondergeschikt te maken aan de omschrijving van de nationale minderheden, te meer daar de Raad van Europa die minderheden zelfs in België heeft geïdentificeerd.

Ik betreur dan ook dat uw getalm ertoe leidt dat de Franstalige aanwezigheid in de Brusselse rand wordt onderdrukt.

Is het niet tijd dat de aanwezigheid van de Franse Gemeenschap in de Brusselse rand wordt erkend, vermits zij ondertussen voldoende is bewezen? Is het niet hoog tijd dat die minderheid op wat respect kan rekenen? Is het niet die nood aan erkenning en respect die de oprichting van de Vlaamse Beweging, waarmee u zich solidair verklaart, heeft gerechtvaardigd?

07.04 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Ik neem nota van de reactie van onze eerbiedwaardige collega en stel samen met hem vast dat dit dossier in het slop is geraakt.

07.05 Eric Libert (MR): Wie zit er in het slop? Ik

donné la solution du déblocage, Monsieur le Ministre.

07.06 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): Il y a peut-être d'autres solutions de déblocage.

07.07 **Eric Libert** (MR): Je vous écoute.

07.08 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): Pas maintenant!

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 13 h. 07.

heb u de oplossing gegeven om die patstelling te doorbreken, mijnheer de minister.

07.06 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Wellicht zijn er nog andere middelen om dat te doen.

07.07 **Eric Libert** (MR): Ik luister.

07.08 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Ik wens daar nu niet verder op in te gaan!

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.07 uur.